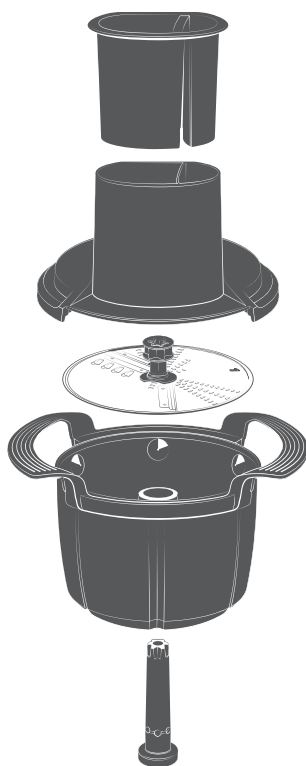


bimby

Mandolina



Manual de instruções

PT • V2.0 • 27027 09/22

VORWERK



Folheto de boas vindas digital

Para saber mais sobre a mandolina Bimby® e deixar-se inspirar com receitas e conselhos, leia o nosso folheto de boas vindas digital.

Copyright

Textos, desenhos, fotografias e ilustrações por Vorwerk International & Co. KmG, Switzerland. Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode – em parte ou no todo – ser reproduzida, arquivada em sistema informático, transmitida ou distribuída por qualquer forma ou meio, eletrónico, mecânico, fotocopiado, gravado ou outras, sem o consentimento prévio de Vorwerk International & Co. KmG.

Índice

1	Antes de começar.....	4
1.1	Descrição do produto	4
1.2	Guardar os documentos	4
2	Vista geral do produto	5
3	Utilização correta.....	5
4	Para sua segurança	6
4.1	Perigos e instruções de segurança...	7
4.2	Estrutura dos avisos.....	9
4.3	Deveres do utilizador	10
5	Colocação em funcionamento	10
6	Funcionamento.....	11
6.1	Montar o acessório.....	11
6.2	Selecionar o lado de corte e o resultado pretendido.....	13
6.3	Fatiar e ralar ingredientes	14
6.4	Retirar o disco reversível	15
7	Limpeza	16
8	Serviço de Apoio ao Cliente.....	17
9	Garantia/responsabilidade por defeitos materiais	17
10	Fabricante	17
11	Eliminação.....	17

1 Antes de começar

Como utilizador da Bimby® já conhece a Bimby® TM6 ou TM5 e os respetivos acessórios.

O presente manual irá agora familiarizá-lo com a utilização da mandolina Bimby® para a sua Bimby® TM6 ou TM5.

1. Leia atentamente o manual de instruções correspondente antes de utilizar a mandolina Bimby® pela primeira vez.
2. Leia e observe também o manual de instruções da Bimby® TM6 ou TM5 fornecido com o respetivo aparelho.
Caso não tenha o seu manual de instruções à mão, todos os manuais estão disponíveis online em <https://bimby.vorwerk.pt/>.

Folheto de boas vindas digital



Para saber mais sobre a mandolina Bimby® e deixar-se inspirar com receitas e conselhos, leia o nosso folheto de boas vindas digital.

1.1 Descrição do produto

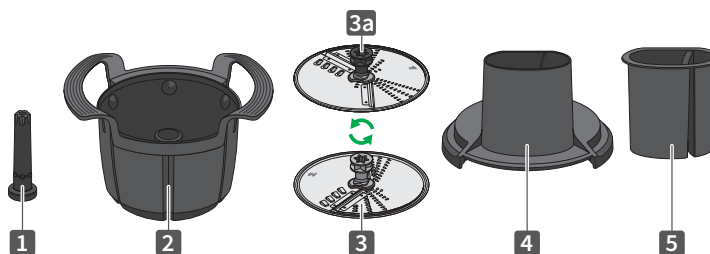
A mandolina Bimby® é um acessório para a sua Bimby® TM6 ou TM5.

Com a mandolina Bimby®, a sua Bimby® rala e corta ingredientes, tais como legumes, fruta ou queijo em poucos segundos de modo uniforme e controlado.

1.2 Guardar os documentos

Guarde o manual de instruções para utilização futura. Este é parte integrante do produto e deverá acompanhá-lo sempre que o produto passar para outras pessoas.

2 Vista geral do produto



1 Eixo	3a Encaixe
2 Recipiente da mandolina	4 Tampa da mandolina
3 Disco reversível	5 Empurrador

Nota Todos os detalhes sobre o manuseamento e a utilização da Bimby® e do copo podem ser encontrados no manual de instruções da sua Bimby® TM6 ou TM5.

Caso não tenha o seu manual de instruções à mão, todos os manuais estão disponíveis online em <https://bimby.vorwerk.pt/>.

3 Utilização correta

Utilize o aparelho e o acessório apenas de forma correta e para a finalidade a que se destinam para minimizar os perigos para si e para terceiros, assim como danos no equipamento e outros bens materiais.

Condições de utilização A mandolina Bimby® é um acessório para a preparação de alimentos e destina-se a ser usada em casa ou em ambientes semelhantes.

Compatibilidade Utilize o acessório exclusivamente com a Bimby® TM6 ou TM5.

Nunca utilize o acessório com a Bimby Friend.

Utilização correta A mandolina Bimby® é inserida no copo e pode ser utilizada na função normal/inversa sem função de aquecimento **exclusivamente na velocidade 4** para fatiar ou ralar alimentos.

Grupo de pessoas Os acessórios destinam-se a ser usados exclusivamente por adultos. Não pode ser usado por crianças – nem mesmo com supervisão por parte de um adulto.

Mantenha as crianças afastadas de aparelhos que estejam em funcionamento.

Quando o acessório é utilizado perto de crianças, é necessária uma supervisão rigorosa.

As crianças não podem brincar com o acessório.

Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos se estas forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do mesmo e compreenderem os perigos inerentes.

Utilização incorreta A mandolina Bimby® não pode ser utilizada ou limpa com álcool.

Não é permitida qualquer utilização diferente da considerada correta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes. No caso de modificações técnicas do produto, o direito a garantia/a responsabilidade por defeitos materiais ficam sem efeito. A obrigação de indemnização do fabricante com base na responsabilidade pelo produto e/ou do vendedor com base na responsabilidade por defeitos materiais fica sem efeito em caso de realização de modificações técnicas no produto.

Em todos os trabalhos com o aparelho devem ser observados os documentos correspondentes, assim como todas as indicações no ecrã. Em caso de procedimento indevido, o fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes.

Normas de segurança O equipamento cumpre as normas de segurança do país no qual foi vendido por uma empresa autorizada da Vorwerk. Se utilizar o equipamento noutro país que não o país de venda, não podemos garantir a conformidade com os padrões de segurança locais do outro país. Por esse motivo, a Vorwerk não assume qualquer responsabilidade por riscos de segurança para o utilizador daí resultantes.

4 Para sua segurança

A segurança faz parte das características dos produtos da Vorwerk.

No entanto, a segurança do produto só pode ser garantida se observar este capítulo, assim como os avisos nos capítulos seguintes.

Atenção A mandolina Bimby® destina-se exclusivamente à utilização conjunta com a Bimby® TM6 ou Bimby® TM5. Observe as instruções de segurança em todos os documentos aplicáveis, assim como as indicações no ecrã.

4.1 Perigos e instruções de segurança



AVISO

Perigo de ferimentos devido a acessórios danificados!

Se o acessório tocar na lâmina durante o funcionamento ou for sujeito a uma carga excessiva, poderá sofrer ferimentos devido a pequenos estilhaços e arestas afiadas, em especial se os estilhaços forem ingeridos com os alimentos preparados.

- Utilize os acessórios da Bimby® exclusivamente conforme descrito no manual ou no ecrã.
- Certifique-se de que o acessório necessário está inserido de forma segura e correta e que não existe nenhum componente solto no copo antes de ajustar a velocidade.
- Após a utilização, verifique se o acessório está danificado.
- Caso o acessório tenha sido danificado pela lâmina durante a preparação da comida, deite os alimentos fora e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente para substituir o acessório.

Perigo de queimaduras na preparação de alimentos quentes!

O acessório não foi concebido para a preparação de alimentos quentes. Poderá ocorrer a saída descontrolada de vapor ou líquido quente e provocar queimaduras.

- Não utilize a função de aquecimento durante a utilização do acessório.
- Não coloque água, em especial água quente, no copo se estiver a utilizar o acessório.

Perigo de ferimentos devido a desequilíbrio!

Um disco reversível deformado danificado poderá causar desequilíbrio durante o funcionamento e a Bimby® poderá movimentar-se. A Bimby® poderá cair e causar ferimentos.

- Verifique o disco reversível quanto a deformações, especialmente se tiver caído ao chão. Não continue a utilizar um disco reversível deformado e substitua-o imediatamente.



CUIDADO

- Perigo de ferimentos de corte se o disco reversível não for manuseado com cuidado!**
- As lâminas existentes em ambos os lados do disco reversível são afiadas e podem causar ferimentos!**
- Manuseie o disco reversível com cuidado.
 - Nunca pegue no disco reversível pelas lâminas, mas apenas pelo encaixe do mesmo.
 - Não introduza os dedos ou outras partes do corpo através do bocal da tampa da mandolina. Preste atenção para que as crianças não introduzam as mãos através do bocal da tampa da mandolina. O bocal da tampa da mandolina não impede que os dedos e outras partes do corpo cheguem às lâminas.
 - Introduza através do bocal da tampa da mandolina exclusivamente os alimentos a fatiar ou ralar, assim como o empurrador.
 - Não toque nas lâminas ou nas aberturas da mandolina, uma vez que estas são extremamente afiadas.
 - Caso tenha de remover alimentos do disco reversível ou da tampa da mandolina, pegue no disco reversível com cuidado pelo encaixe para o retirar da tampa da mandolina e utilize depois água e, se necessário, uma escova de limpeza.
- Perigo de ferimentos de corte se não for guardado com cuidado!**
- As lâminas existentes em ambos os lados do disco reversível são afiadas e podem causar ferimentos se o mesmo não for guardado com cuidado!**
- Guarde o disco reversível, assim como facas afiadas, fora do alcance das crianças.
 - Guarde o disco reversível na tampa da mandolina e no recipiente da mandolina.
- Perigo de ferimentos de corte se o disco reversível não for limpo com cuidado!**
- Durante a limpeza do disco reversível existe o perigo de ferimentos!**
- Nunca pegue no disco reversível pelas lâminas, mas apenas pelo encaixe do mesmo.
 - Utilize uma escova de limpeza ou a máquina de lavar loiça para manter as mãos afastadas das lâminas afiadas.
 - Se lavar o disco reversível na máquina de lavar loiça, posicione-o de modo que possa ser facilmente retirado pegando pelo encaixe e preste especial atenção para que as crianças não possam alcançá-lo.
 - Se lavar o disco reversível à mão, não o mergulhe na água de lavagem onde não o conseguirá ver.
- Perigo de ferimentos em peças em rotação!**
- Os cabelos e peças soltas poderão ficar enrolados nas peças em rotação e provocar ferimentos.**
- Atenção a cabelos compridos e/ou peças de roupa soltas, e mantenha outros objetos afastados do bocal da tampa da mandolina.

Perigo de ferimentos por entalamento!	<p>Poderá entalar os dedos nas barras de bloqueio da base ou na tampa bloqueada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evite o contacto com peças em movimento. • Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento. • Não toque nas barras de bloqueio ou na tampa enquanto o mecanismo de bloqueio está a abrir ou a fechar.
Perigo de ferimentos devido a ausência de bloqueio!	<p>Em caso de utilização com outros aparelhos, a mandolina Bimby® não está bloqueada. Como resultado, poderão soltar-se peças e provocar ferimentos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize o acessório exclusivamente com a Bimby® TM6 ou TM5. • Nunca utilize o acessório com a Bimby Friend.
Perigo de queimaduras devido a superfícies metálicas quentes!	<p>Numa utilização contínua sob a ação de força, o pino metálico da tampa poderá aquecer muito.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nunca exceda a duração máxima de corte de 1 minuto.

! **NOTA**

Perigo de danos por uso incorreto!	<p>O acessório poderá ser danificado devido a um uso incorreto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize o acessório exclusivamente na velocidade 4. • Utilize o acessório apenas se estiver totalmente montado. • Não processe alimentos ultracongelados. • Utilize exclusivamente o empurrador Bimby® original. • Empurre os alimentos, sempre e apenas, ligeiramente com o empurrador no sentido do disco reversível. Não exerça força com o empurrador.
Perigo de danos devido a limpeza inadequada	<p>Na máquina de lavar loiça poderão ocorrer deformações devido a um maior efeito do calor em combinação com a pressão exercida por objetos colocados por cima.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coloque todos os componentes soltos na prateleira da máquina de lavar loiça.

4.2 Estrutura dos avisos

Os avisos nestas instruções estão destacados por meio de símbolos de segurança e palavras de advertência. O símbolo e a palavra de advertência fornecem indicações sobre a gravidade do perigo.

Estrutura dos avisos Os avisos que antecedem qualquer procedimento estão representados da seguinte forma:

AVISO



Tipo e fonte do perigo

Explicação sobre o tipo e a fonte do perigo/consequências

- Medidas para evitar o perigo

Significado das palavras de advertência

AVISO	Perigo de vida ou perigo de ferimentos graves se este perigo não for evitado.
CUIDADO	Perigo de ferimentos ligeiros se este perigo não for evitado.
NOTA	Perigo de danos materiais se este perigo não for evitado.

Significado dos símbolos de segurança



Aviso com indicação para a gravidade do perigo



Aviso para danos materiais

4.3 Deveres do utilizador

Para garantir um funcionamento perfeito do aparelho e dos acessórios da Vorwerk, observe o seguinte:

1. Observe o manual de instruções e os respetivos documentos.
2. Guarde o manual num local de fácil acesso, caso necessite dele.
3. Mande reparar os danos no aparelho imediatamente pelo fabricante.

5 Colocação em funcionamento

Limpe a mandolina Bimby® antes da primeira utilização, ver [Limpeza](#) [▶ página 16].

6 Funcionamento

CUIDADO



Perigo de ferimentos de corte se o disco reversível não for manuseado com cuidado!

As lâminas existentes em ambos os lados do disco reversível são afiadas e podem causar ferimentos!

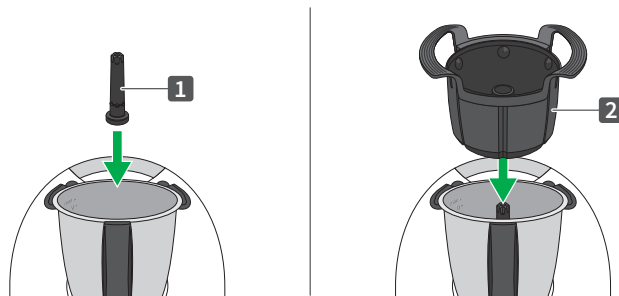
- Manuseie o disco reversível com cuidado.
- Nunca pegue no disco reversível pelas lâminas, mas apenas pelo encaixe do mesmo.
- Não introduza os dedos ou outras partes do corpo através do bocal da tampa da mandolina. Preste atenção para que as crianças não introduzam as mãos através do bocal da tampa da mandolina. O bocal da tampa da mandolina não impede que os dedos e outras partes do corpo cheguem às lâminas.
- Introduza através do bocal da tampa da mandolina exclusivamente os alimentos a fatiar ou ralar, assim como o empurrador.
- Não toque nas lâminas ou nas aberturas da mandolina, uma vez que estas são extremamente afiadas.
- Caso tenha de remover alimentos do disco reversível ou da tampa da mandolina, pegue no disco reversível com cuidado pelo encaixe para o retirar da tampa da mandolina e utilize depois água e, se necessário, uma escova de limpeza.

6.1 Montar o acessório

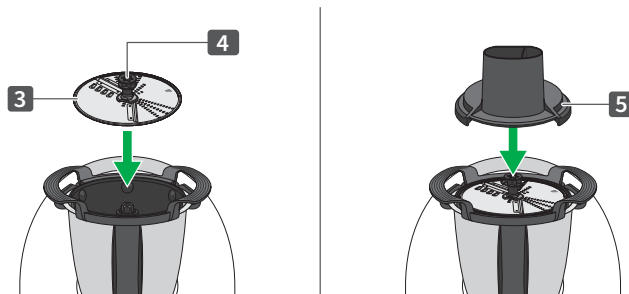
Requisito Coloque a mandolina Bimby® exclusivamente num copo vazio. Certifique-se de que não existem alimentos ou líquidos no copo e, em especial, na lâmina antes de colocar o eixo na lâmina. Não é necessário limpar minuciosamente o copo antes de utilizar a mandolina Bimby®.

Para colocar a mandolina Bimby® no copo, proceda do seguinte modo:

- Certifique-se de que o copo está inserido de forma correta e na totalidade na base da Bimby® TM6 ou TM5.









1. Coloque o eixo (1) sobre a lâmina no copo.
2. Coloque o recipiente da mandolina (2) sobre o eixo.

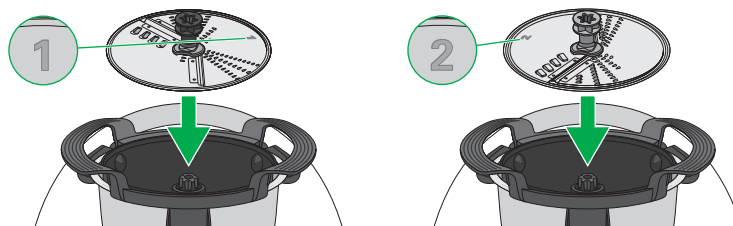


3. Pegue no disco reversível (3) pelo encaixe (4) do mesmo e encaixe-o no eixo com o lado pretendido virado para cima, ver [Selecionar o lado de corte e o resultado pretendido \[▶ página 13\]](#).
4. Coloque a tampa da mandolina (5) sobre o recipiente da mandolina.
⇒ *A mandolina Bimby® está agora pronta a usar.*



6.2 Selecionar o lado de corte e o resultado pretendido

O disco reversível Bimby® tem dois lados de corte diferentes, com os quais pode ralar ou fatiar os ingredientes.

Resultado de corte	Fatias 		Ralado 	
Espessura	aprox. 4 mm	aprox. 1 mm	aprox. 3-4 mm	aprox. 1 mm
Sentido de rotação				
Lado do disco reversível	Lado 1 (cinzento escuro) para cima		Lado 2 (cinzento claro) para cima	



A espessura é ajustada através do sentido de rotação.

- Escolha a função inversa (rotação à esquerda)  se quiser ter um resultado de corte mais fino.
- Para fatias ou ralados mais grossos, mantenha a função normal (rotação à direita) .

6.3 Fatiar e ralar ingredientes

Sequência das etapas de trabalho Por regra, inicie primeiro o modo ou a programação na Bimby® e só depois introduza os ingredientes enquanto o disco reversível está a rodar. No caso de ingredientes pequenos e leves (por ex. cogumelos) ou se pretender um resultado de corte muito uniforme (por ex. aros de cebola), introduza primeiro os ingredientes, mantenha-os ligeiramente pressionados para baixo com o empurrador e inicie depois o modo ou a programação na Bimby®. Siga as instruções no ecrã tátil ou na receita.

Conselho Poderá encontrar uma vista geral dos **melhores resultados de corte** dos diferentes ingredientes no **folheto de boas vindas**.

NOTA







Perigo de danos por uso incorreto!

O acessório poderá ser danificado devido a um uso incorreto.

- Utilize o acessório exclusivamente na velocidade 4.
- Utilize o acessório apenas se estiver totalmente montado.
- Não processe alimentos ultracongelados.
- Utilize exclusivamente o empurrador Bimby® original.
- Empurre os alimentos, sempre e apenas, ligeiramente com o empurrador no sentido do disco reversível. Não exerça força com o empurrador.

- Certifique-se de que a mandolina Bimby® está inserida corretamente, ver [Montar o acessório](#) [▶ página 11].

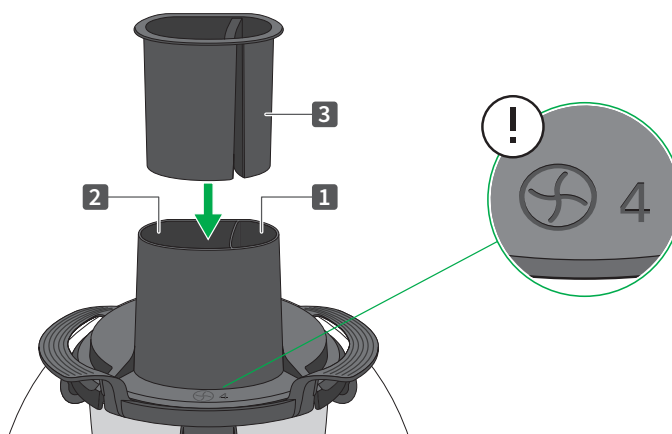
Modo TM6 • Escolha o modo desejado (fatiar  ou ralar ) no menu da TM6 e siga as instruções no ecrã.

TM5 (manual) • Selecione o sentido de rotação em função do resultado de corte.
- Escolha a função inversa (rotação à esquerda)  se quiser ter um resultado mais fino.
- Para fatias ou ralados mais grossos, mantenha a função normal (rotação à direita) .

Velocidade 4 máx. 1 minuto • Rode o botão de programação para iniciar a Bimby® antes de introduzir os alimentos no bocal. Se selecionar a velocidade manualmente, aumente lentamente a velocidade até ao nível 4.

Tempo de funcionamento máx. • Utilize a mandolina Bimby® **no máximo durante 1 minuto** se estiver exclusivamente a fatiar ou ralar alimentos.

Pode agora introduzir os ingredientes, ver passo seguinte.



Introduzir os ingredientes

Poderá encontrar uma vista geral dos **melhores resultados de corte** dos diferentes ingredientes no **folheto de boas vindas**.

1. Introduza os ingredientes soltos de forma gradual através do bocal da mandolina.
2. Se um ingrediente for demasiado grande para o bocal da mandolina, corte-o em pedaços mais pequenos se necessário.
3. Empurre os ingredientes levemente com o empurrador (3) para baixo.

Função de retenção

Se pressionar o empurrador totalmente para baixo, o mesmo irá encaixar nessa posição (função de retenção). Deixe sempre encaixar o empurrador quando acabar de ralar ou fatiar os alimentos. Assim, não poderá cair quando retirar e virar a tampa da mandolina.

Nota sobre o empurrador

Não é necessário exercer força para empurrar os ingredientes para baixo. Basta colocar a mão em cima do empurrador ou exercer uma pressão mínima.

Se não conseguir empurrar o empurrador para baixo, verifique se o bocal está excessivamente cheio ou se os ingredientes ficaram presos.

Eliminar bloqueio

No caso de um bloqueio do disco reversível, deve levantar o empurrador e voltar a empurrá-lo contra o alimento, exercendo uma pressão mínima.

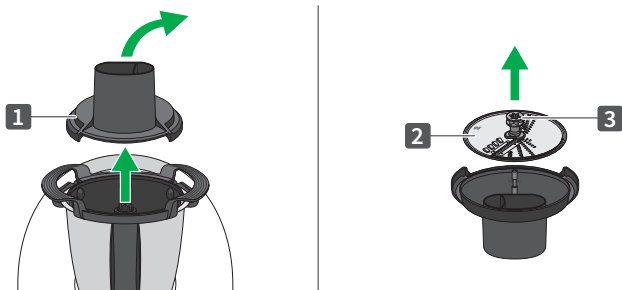
Se não for possível eliminar o bloqueio:

1. Pare o processo de ralar e fatiar e elimine o bloqueio cuidadosamente com a espátula.
2. Nunca toque com as mãos nas lâminas!

Caso tenham ficado ingredientes presos no lado inferior da tampa da mandolina, nas paredes laterais da abertura, poderá removê-los facilmente com a espátula.

6.4 Retirar o disco reversível

Se quiser retirar ou rodar o disco reversível, proceda da seguinte forma:



1. Retire a tampa da mandolina (1) do recipiente da mandolina e vire-a. O disco reversível fica na tampa da mandolina.
2. Remova o disco reversível (2) da tampa da mandolina, pegando no encaixe do disco (3).

7 Limpeza

Todos os componentes podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

No entanto, recomendamos que o disco reversível seja lavado à mão sob água corrente com uma escova após cada utilização. As lâminas de alta qualidade mantêm-se assim afiadas durante mais tempo.

CUIDADO



Perigo de ferimentos de corte se o disco reversível não for limpo com cuidado!

Durante a limpeza do disco reversível existe o perigo de ferimentos!

- Nunca pegue no disco reversível pelas lâminas, mas apenas pelo encaixe do mesmo.
 - Utilize uma escova de limpeza ou a máquina de lavar loiça para manter as mãos afastadas das lâminas afiadas.
 - Se lavar o disco reversível na máquina de lavar loiça, posicione-o de modo que possa ser facilmente retirado pegando pelo encaixe e preste especial atenção para que as crianças não possam alcançá-lo.
 - Se lavar o disco reversível à mão, não o mergulhe na água de lavagem onde não o conseguirá ver.
- Após a limpeza, deixe secar bem todos os componentes.

8 Serviço de Apoio ao Cliente

Serviço de Apoio ao Cliente Bimby®

Segunda a sexta-feira, das 9h às 18h

Tel. +351 21 011 76 76

E-mail: bimbyapoioaocliente@vorwerk.pt

Serviço Técnico Bimby®

Consulte os nossos horários de funcionamento em bimby.pt

Serviço de Apoio ao Cliente Vorwerk

Descubra o Serviço de Apoio ao Cliente Vorwerk mais perto de si em bimby.pt

Para mais informações, entre em contacto com o seu Agente Bimby®, a empresa responsável pelas vendas no seu país ou consulte a nossa página bimby.pt.

Este manual de instruções está disponível em outras línguas em <https://thermomix.vorwerk.com>

9 Garantia/responsabilidade por defeitos materiais

A Bimby® e os acessórios deverão ser reparados apenas pelo Serviço técnico da Vorwerk.

Use apenas os utensílios fornecidos com a Bimby® ou utensílios originais da Vorwerk Bimby®. Nunca use a Bimby® com utensílios ou equipamentos que não foram fornecidos pela Vorwerk Bimby® para a Bimby®. Caso contrário, a garantia e a responsabilidade por defeitos materiais será anulada.

10 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal, Alemanha

11 Eliminação

Os acessórios originais da Vorwerk são compostos, na sua grande parte, por matérias-primas recicláveis. Os acessórios podem ser eliminados através de pontos de recolha.

Os acessórios não devem ser colocados no lixo doméstico.

1. Certifique-se de que os acessórios são eliminados corretamente.
2. Respeite as normas nacionais aplicáveis.





bimby

Mandolina

